



NÁVOD NA POUŽÍVANIE



Gastronomické umývačky riadu

Na sklo: **FG00235 / FG00236**

Univerzálne: **FG00255 / FG00256 / FG00253 / FG00254**

S krytom: **FG00210 / FG00211 / FG00212 / FG00213**

- PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU -

1. INFORMÁCIE O NÁVODE A UPOZORNENIA	3
2. PODROBNÉ INFORMÁCIE	4
3. TECHNICKÉ ÚDAJE	4
4. INŠTALAČNÝ NÁVOD	4
5. NÁVOD NA POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU	8
6. PORUCHY, ALARMY A PORUCHY	12
7. ROZMERY A PRÍPOJKY	13
8. ODPADOVÉ HOSPODÁRSTVO A LIKVIDÁCIA	19

POZNÁMKA:

Táto príručka bola preložená z originálnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.

VYSVETLENIE SYMBOLOV:



VYSOKÉ NAPÄTIE



NEBEZPEČENSTVO! Priame ohrozenie alebo nebezpečná situácia, ktorá môže spôsobiť zranenie alebo smrť.



Prečítajte si návod na obsluhu.



Symbol uzemnenia



Ekvipotenciálne pripojenie



Pozrite si iný oddiel



Zamerajte sa na tento oddiel.

1. INFORMÁCIE O PRÍRUČKE A UPOZORNENIA

Táto príručka obsahuje informácie potrebné pri obsluhu, montáži a údržbe zariadenia dodaného spoločnosťou FORGAST. Obsahuje všetky nevyhnutné informácie a upozornenia zabezpečujúce správnu montáž a používanie zariadenia. Popisuje tiež jeho charakteristiky a možnosti, čo Vám umožní plne využiť všetky jeho funkcie.



PRED SPUSTENÍM ZARIADENIA JE NEVYHNUTNÉ PREČÍTAŤ POKYNY UVEDENÉ V TÝCHTO NÁVODOCH NA POUŽÍVANIE.

Návod je potrebné uchovávať na bezpečnom mieste pre možnosť jeho neskoršieho nahliadnutia.

Ak bude zariadenie predané alebo premiestnené na iné miesto, návod je potrebné odovzdať novému používateľovi.



ZARIADENIE JE URČENÉ VÝHRADNE NA PROFESIONÁLNE POUŽITIE A MALO BY BYŤ OBSLUHOVANÉ KVALIFIKOVANÝM PERSONÁLOM.

- Výber materiálov, konštrukcia v súlade s bezpečnostnými smernicami CE (2014/35/EÚ – smernica o nízkom napätí, 2014/30/EÚ – smernica EMC, 2006/42/EÚ – strojová smernica, 2011/65/EÚ – RoHS2) a kompletné testy zabezpečujú kvalitu tohto zariadenia. Okrem tohto návodu nájdete v zariadení elektrickú schému a tabuľku s označeniami.
- Umiestnenie, montáž, ako aj všetky opravy a úpravy musia byť vždy vykonávané OPRÁVNENÝM TECHNIKOM v súlade s platnými predpismi príslušnej krajiny. Výrobca nezodpovedá za poruchy zariadenia, ak bolo nesprávne namontované.
- Montáž, nesprávne nastavenie, nevhodná údržba alebo používanie zariadenia môže spôsobiť škodu na majetku a zranenia osôb.
- Umývačka musí byť správne vyrovnaná; je potrebné zabezpečiť, aby elektrické káble a prírodné či odvodné vodné hadice neboli pritlačené ani ohnuté.
- NIE JE POVOLENÉ vstupovať na umývačku ani umiestňovať na ňu ťažké predmety, pretože zariadenie je navrhnuté výlučne na udržiavanie koša riadu určeného na umývanie.
- **Umývačka je určená na umývanie tanierov, pohárov a iného kuchynského riadu znečisteného zvyškami potravín.**
Iné predmety nie je povolené umývať v umývačke.
 - V prípade poruchy zariadenia je potrebné kontaktovať Technické servisné centrum FORGAST.
 - Neodborný a neoprávnený personál NESMIE vykonávať pokusy o opravu zariadenia.
 - Použitie náhradných dielov iných ako originálne vedie k zániku záruky.
 - Počas všetkých úkonov údržby musí byť umývačka odpojená od elektrického napájania a ventil prívodu vody musí byť zatvorený.
- Na čistenie umývačky NESMÚ byť používané abrazívne alebo žieravé prostriedky, kyseliny, rozpúšťadlá ani detergenty na báze chlóru, pretože môžu poškodiť časti zariadenia.
- Zariadenie je určené na prevádzku pri teplote okolia od 5 °C do 40 °C.
- Je možné používať iba koše, umývacie a oplachové prostriedky odporúčané výrobcom.



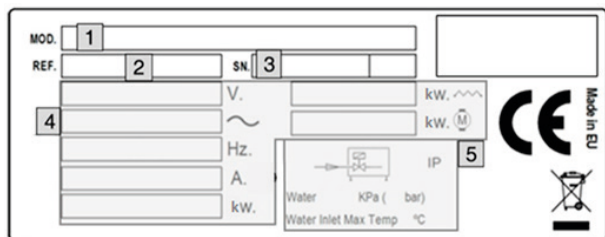
UPOZORNENIE!

Nedodržanie uvedených pokynov alebo nesprávne používanie zariadenia oslobodzuje výrobcu od všetkých záručných povinností a zodpovednosti za prípadné nároky.

2. PODROBNÉ INFORMÁCIE

Zakúpené zariadenie je určené na umývanie stolového riadu, stolového skla a iného kuchynského riadu používaného v hoteloch a v oblasti cateringu. Ide o priemyselné zariadenie s vysokou výkonnosťou umývania riadu. Nižšie uvedená charakteristika produktu vám umožní lepšie porozumieť jeho funkciám.

Všetky zariadenia sú označené štítkom s identifikačnými údajmi a technickými parametrami.



1. Názov zariadenia
2. Referenčné číslo zariadenia
3. Sériové číslo a dátum výroby
4. Elektrické parametre
5. Vodné parametre

Pri kontakte so servisom je potrebné uviesť tieto informácie.

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

MODEL	KÔŠE/H	MAX. VÝŠKA NÁKLAD (MM)	ROZMERY (MM)	DÁVKOVAČ UMÝVACIEHO PROSTRIEDKU	ODPADOVÉ ČERPADLO	VÝKON (kW)	NAPÁJANIE (V)
FG00235	30	220	430 x 475 x 650	Áno	Nie	2,65	230 V~ 50 Hz
FG00236	30	220	430 x 475 x 650	Áno	Áno	2,65	230 V~ 50 Hz
FG00255	30	320	600 x 600 x 820	Áno	Nie	3,4	230 V~ 50 Hz
FG00256	30	320	600 x 600 x 820	Áno	Áno	3,4	230 V~ 50 Hz
FG00253	40	320	600 x 600 x 820	Áno	Nie	6,2	400V-3N-50Hz
FG00254	40	320	600 x 600 x 820	Áno	Áno	6,2	400V-3N-50Hz
FG00210	40	420	675 x 675 x 1440	Áno	Nie	11,1	400V-3N-50Hz
FG00211	40	420	675 x 675 x 1440	Áno	Áno	11,1	400V-3N-50Hz
FG00212	40	440	712 x 816 x 1482	Áno	Nie	11,25	400V-3N-50Hz
FG00213	40	440	712 x 816 x 1482	Áno	Áno	11,25	400V-3N-50Hz

4. INŠTALAČNÝ NÁVOD



UPOZORNENIE!

Nasledujúce informácie sú určené výhradne pre montéra, aby sa predišlo problémom počas montáže. Montér musí disponovať príslušnou kvalifikáciou na vykonanie inštalácie tohto zariadenia. Nesprávna montáž umývačky môže viesť k jej poškodeniu.

4.1 Odstraňovanie obalu

Odstráňte obal a skontrolujte, či umývačka nebola poškodená počas prepravy. V prípade zistenia poškodenia postupujte podľa Všeobecných záručných podmienok uvedených na konci tejto príručky. V prípade pochybností zariadenie nepoužívajte, kým nebude problém odstránený.



Obalové materiály (plast, polyuretánová pena, spony a pod.) uchovávajte mimo dosahu detí, pretože predstavujú potenciálne nebezpečenstvo.

Zariadenie prepravujte vysokozdvížnym vozíkom alebo podobným dopravným prostriedkom, aby nedošlo k poškodeniu konštrukcie. Zariadenie prepravte na miesto inštalácie a následne odstráňte obal. Všetky časti obalu podliehajú recyklácii. Obal je potrebné správne zlikvidovať – Kapitola → Likvidácia.

4.2 Montáž zariadenia

Zariadenie je vybavené nastaviteľnými nožičkami, ktoré umožňujú presné vyrovnanie (pozri obrázok). Umývačka musí byť správne vyrovnaná, aby sa zabezpečil optimálny pracovný výkon. Zariadenie môže byť používané iba po jeho pevnej montáži. Podlaha miestnosti, v ktorej bude umývačka namontovaná, musí mať nosnosť zodpovedajúcu hmotnosti zariadenia.



Pred montážou umývačky dôkladne skontrolujte miesto inštalácie, aby ste predišli poškodeniam počas prevádzky.

4.3 Elektrické pripojenie

Elektrické pripojenie umývačky musí vykonať kvalifikovaný ELEKTRIKÁR v súlade s platnými normami danej krajiny týkajúcimi sa pripojenia k elektrickej sieti.



- Je potrebné overiť, či napätie elektrickej siete zodpovedá údajom uvedeným na typovom štítku.
- Elektrické káble musia byť flexibilné, s izoláciou odolnou voči pôsobeniu oleja a nemali by byť ťažšie ako štandardné káble s izoláciou z polychloroprénu alebo podobného syntetického elastoméru (H07RN-F).
- Vedľa umývačky riadu je potrebné namontovať ľahko dostupný prepínač pre všetky fázy s minimálnym odstupom 3 mm medzi kontaktmi. Prepínač slúži na odpojenie napájania zariadenia počas montáže, opráv, čistenia a údržby. Prepínač musí byť vybavený poistkami vhodnými pre menovitý prúd (A) zariadenia. Alternatívne môže byť použitý magneticko-termický prepínač.
- Zariadenie musí byť uzemnené a chránené prúdovým chráničom (diferenciálny istič). Výrobca nezodpovedá za žiadne škody vzniknuté v dôsledku nedodržania uvedených požiadaviek.
- V prípade zistenia akýchkoľvek porúch počas montáže je potrebné okamžite informovať dodávateľa. Je nevyhnutné skontrolovať – správnu funkčnosť zariadenia.



UPOZORNENIE!

Výrobca nezodpovedá za žiadne zranenia ani poškodenie zariadenia spôsobené nesprávnou inštaláciou vyplývajúcou z nedodržania špecifikácií uvedených výrobcom.

4.3.1 Elektrická špecifikácia inštalácie

ELEKTRICKÉ NAPÁJANIE	PRIEMER VEDENIA	MAXIMÁLNY ELEKTRICKÝ VÝKON	ODBĚR PRÚDU (A)
230V 1N~ 50/60Hz	3G x 6 mm ²	6,6 kW	28,70 A
400V 3N~ 50/60Hz	5G x 2,5 mm ²		11,30 A
230V 1N~ 50/60Hz	3G x 10 mm ²	11,1 kW	48,3 A
230V 3~ 50/60Hz	4G x 6 mm ²		29 A
400V 3N~ 50/60Hz	5G x 2,5 mm ²		17,8 A
230V 1N~ 50/60Hz	3G x 10 mm ²	13,2 kW	57,4 A
400V 3N~ 50/60Hz	5G x 2,5 mm ²		22,6 A
230V 3~ 50/60Hz	4G x 10 mm ²	17,7 kW	46,6 A
400V 3N~ 50/60Hz	5G x 6 mm ²		29,1 A

4.3.2 Konfigurácia elektrického napätia zariadenia

Konfigurácia napájacieho napätia zariadenia je uvedená na menovom štítku. Ak napájacie napätie nie je v súlade s údajmi na zariadení, je potrebné použiť svorkovnicu, kde je možné nastaviť rôzne možnosti napájania (230V 1N~, 230V 3~ alebo 400V 3N~). Pozri časť „ROZMERY PRÍPOJKY / OVLÁDACÍ PANEL“.

V prípade zmeny je potrebné informovať dodávateľa, aby nedošlo k strate platnosti záruky zariadenia. Držiak koncoviek je prístupný po odstránení krytu zariadenia.



UPOZORNENIE!

Elektrickú konfiguráciu môže meniť VÝHRADNE OPRÁVNENÝ PERSONÁL.

Používateľom nie je dovolené manipulovať so zariadením.

4.4 Hydraulické pripojenie

Je nevyhnutné používať nové káble dodané spolu so zariadením (staré káble nesmú byť znovu použité). Pred pripojením zariadenia k zdroju vody je potrebné overiť jej kvalitu. Pozri tabuľku:

Teplota vody (T):	max. 60 °C	Tvrdosť:	5 - 10 °fH (francúzska stupnica)
pH:	6,5 - 7,5		7 - 14 °eH (anglická stupnica)
Znečistenie:	Ø < 0,08 mm		9 - 18 °dH (nemecká stupnica)
Koncentrácia chlórov:	max. 150 mg/l	Vodivosť:	400 - 1 000 µS/cm
Chlór:	0,2 - 0,5 mg/l		

Ak tvrdosť vody prekročí maximálnu povolenú hodnotu, je potrebné namontovať zariadenie na odváňňovanie vody. Pri montáži je okrem tvrdosti vody potrebné zohľadniť aj tlak v prírodnej vodovodnej sieti. Uvedené faktory sú rozhodujúce pre správnu prevádzku zariadenia:

DYNAMICKÝ TLAK	Min.				Max.			
	bar	kPa	kg/cm ²	psi	bar	kPa	kg/cm ²	psi
	2	200	2,03	29	4	400	4,07	58,01

Ak je tlak vody vyšší ako odporúčaný, je potrebné namontovať redukčný ventil na hlavnom prívode vody. Ak je tlak vody nižší ako odporúčaný, je potrebné namontovať pomocné oplachovacie čerpadlo (voliteľné) na hlavnom prívode vody.

Podrobný popis je uvedený v časti „ROZMERY PRÍPOJKY / OVLÁDACÍ PANEL“.

Dodržiavanie nasledujúcich odporúčaní zabezpečí správnu montáž umývačky.

- Hydraulický okruh musí byť vybavený uzatváracím ventilom na prívode vody.
- Skontrolujte, či tlak vody v sieti zodpovedá hodnotám uvedeným v tabuľke 6.
- Pre optimálnu prevádzku umývačky riadu výrobca odporúča teplotu prívodnej vody v rozsahu uvedenom v:

Studená voda	Teplá voda
5 °C < T ^a < 25 °C / 41 °F < T ^a < 95 °F	40 °C < T ^a ≤ 60 °C / 122 °F < T ^a < 140 °F

- V prípade použitia teplej vody nesmie jej teplota prekročiť 60 °C / 140 °F.
- Všetky umývačky riadu majú pripojenie ¾".



Nedodržanie uvedených odporúčaní môže spôsobiť vážne poškodenie zariadenia a viesť k zraneniu osôb.

4.5 Odtokové pripojenie

Odtok vody z umývačky riadu musí byť voľný. Preto by mala byť odtoková rúra umiestnená pod úroveň odtokového otvoru. Ak to nie je možné, je potrebné namontovať podstavec alebo objednať zariadenie vo verzii vybavenej čerpadlom na odtok vody.

Odporúča sa zakúpiť zariadenie vybavené z výroby čerpadlom na odvod vody v prípade, že odvodné pripojenie vody nie je vykonané v súlade s podmienkami uvedenými v návode.

Montáž odvodu vody.

Montáž odvodu vody vo výške.

Uvedený podrobný popis sa nachádza v časti – „ROZMERY PRÍPOJKY / OVLÁDACÍ PANEL“.



Čerpadlo na odvod vody môže byť montované výhradne oprávneným personálom. Výrobca nezodpovedá za poškodenie zariadenia v prípade jeho nesprávnej montáže.

4.6 Mechanický dávkovač leštiacej kvapaliny

Inštalácia: Gumenú hadicu umiestnenú vzadu zariadenia, označenú „RINSE AID DISPENSER ONLY“, vložte do nádoby s leštiacou kvapalinou. Hadice sú priehľadné, aby bolo možné overiť, či sa chemikálie správne odoberajú.

Prevádzka: Dávkovač odoberá leštiacu kvapalinu po zistení poklesu tlaku počas oplachovania. K tomu dochádza v okamihu zatvárania elektromagnetického plniaceho ventilu, kedy vzniká podtlak umožňujúci nasávanie kvapaliny cez dávkovač.

Nastavenia: Dávkovač je potrebné nastaviť po inštalácii zariadenia, aby sa zabezpečila optimálna účinnosť umývania od prvého použitia. Nastavenia je potrebné prispôsobiť podľa typu leštiacej kvapaliny a tvrdosti vody.

Regulácia dávkovača leštiacej kvapaliny je nevyhnutná pre dosiahnutie optimálneho umývacieho výsledku. Túto úlohu by mal vykonať technik servisu FORGAST.

4.7 Dávkovač detergentu

Používajte výhradne detergenty vysokej kvality, určené na vysoké teploty a s nízkym obsahom sodíka. Výrobca odporúča používanie chemikálií Forgest alebo ProfiChef. Pre výber vhodného chemického prostriedku kontaktujte obchodné oddelenie.

Všetky zariadenia sú vybavené vnútorným dávkovačom detergentu a leštiaceho prostriedku.

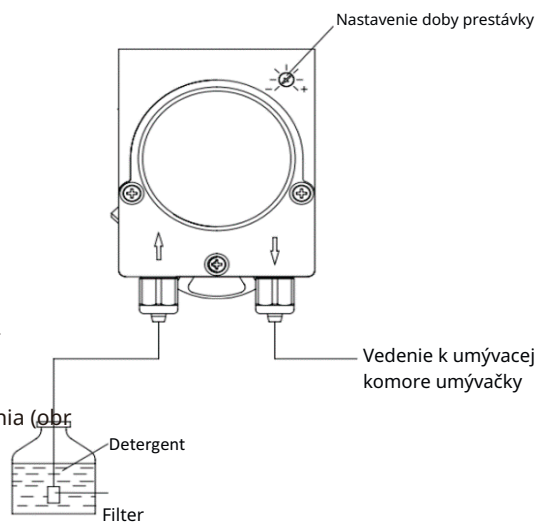
Inštalácia: vstup dávkovača detergentu sa nachádza v prednej časti umývacej nádrže, nad maximálnou hladinou vody. Gumená hadica umiestnená vzadu zariadenia, označená ako „DETERGENT INLET“, sa vloží do nádoby na detergent.

Zabezpečuje dodanie správneho množstva detergentu do zariadenia (obr. 1).

Prevádzka: dávkovač detergentu sa aktivuje počas odberu vody umývačkou, bez ohľadu na to, či ide o oplachovací cyklus alebo napĺňanie zariadenia.

Nastavenie: dávku používaného detergentu je potrebné upraviť po inštalácii umývačky, aby sa optimalizovalo umývanie od začiatku prevádzky.

Obr. 1



Nastavenie dávkovača umývacieho prostriedku je nevyhnutné pre dosiahnutie optimálneho umývacieho výsledku. Túto úlohu by mal vykonať technik servisu FORGAST.



Nastavenie dávkovača a výber detergentu zverte technikovi špecializovanému na používanie chemikálií s cieľom zabezpečiť najefektívnejšie umývanie.

5. NÁVOD NA POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU



PRED PRVÝM SPUSTENÍM ZARIADENIA JE NEVYHNUTNÉ DÔKLADNE SI PREČÍTAŤ POKYNY UVEDENÉ V TÝCHTO NÁVODOCH NA POUŽÍVANIE.



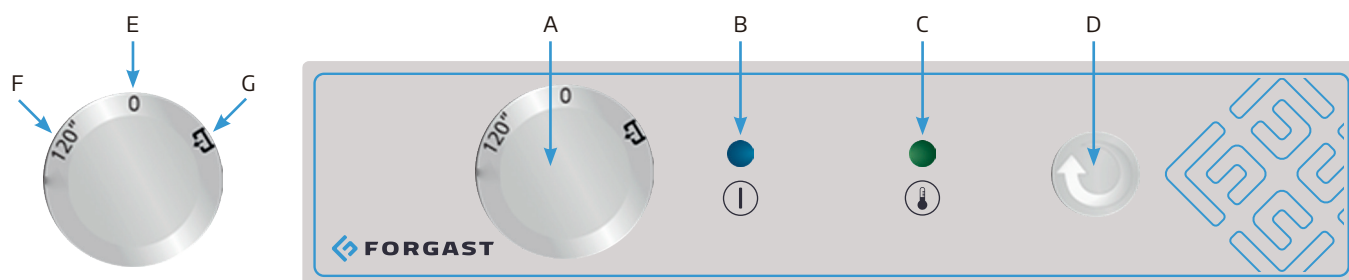
ZARIADENIE JE URČENÉ VÝHRADNE NA PROFESIONÁLNE POUŽITIE A MALO BY BYŤ OBSLUHOVANÉ KVALIFIKOVANÝM PERSONÁLOM.

5.1 Prevádzka

Jednotlivé kroky nastavenia optimálnej prevádzky umývačky sú popísané nižšie spolu so všetkými dostupnými možnosťami.

5.1.1 Symboly ovládacieho panela (Obr. 2, Obr. 3, Obr. 4)

OBR. 2. - UMÝVAČKY NA SKLO - FG00235, FG00236



A - ovládací gombík výberu funkcie

B - kontrolka napájania

C - kontrolka prevádzky ohrievačov

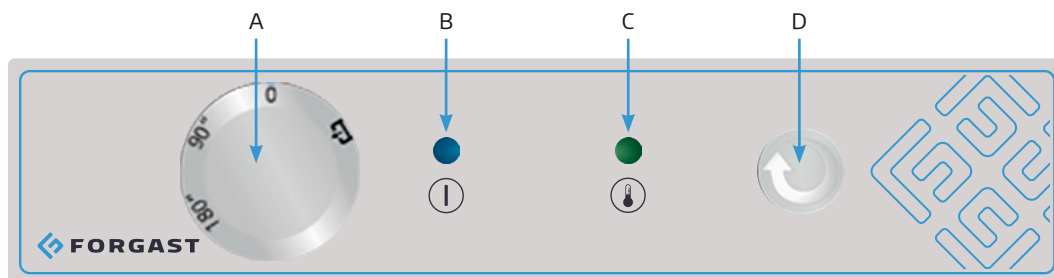
D - kontrolka spustenia umývacieho cyklu / tlačidlo núteného spustenia umývacieho cyklu

E - poloha 0, vypnutie zariadenia

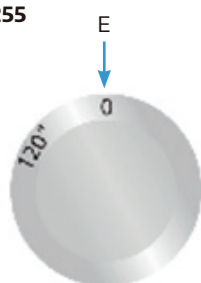
F - umývací cyklus 120 sekúnd

G - funkcia vypustenia vody

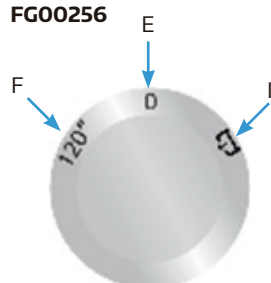
OBR. 3. - UNIVERZÁLNE UMÝVAČKY RIADU - FG00255, FG00256, FG00253, FG00254



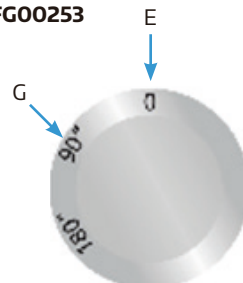
FG00255



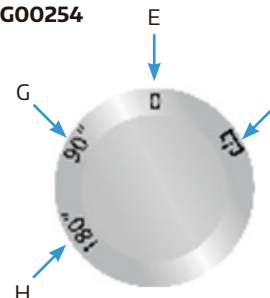
FG00256



FG00253



FG00254



A - ovládací gombík výberu funkcie

B - kontrolka napájania

C - kontrolka prevádzky ohrievačov

D - kontrolka spustenia umývacieho cyklu / tlačidlo núteného spustenia umývacieho cyklu

E - poloha 0, vypnutie zariadenia

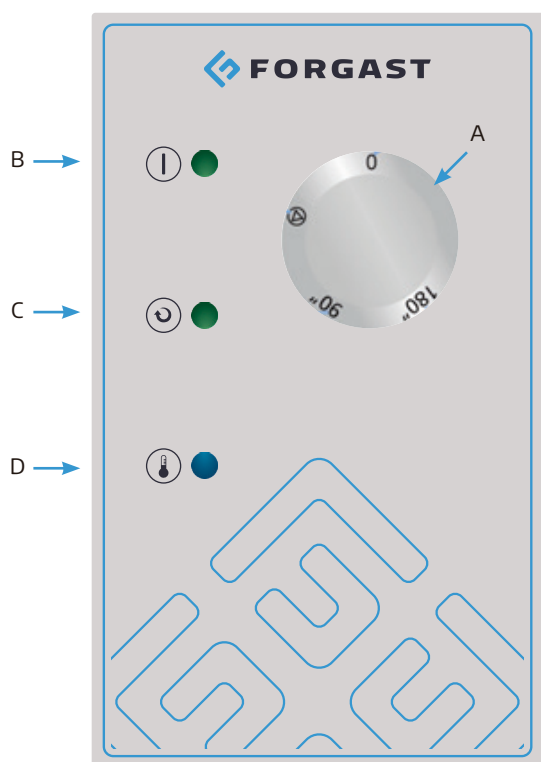
F - umývací cyklus 120 sekúnd

G - umývací cyklus trvajúci 90 sekúnd

H - umývací cyklus trvajúci 180 sekúnd

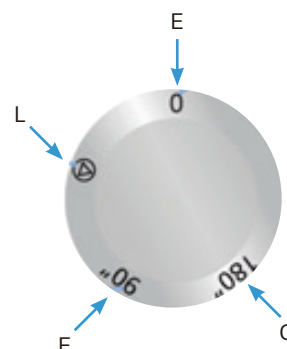
I - funkcia vypustenia vody

OBR. 4. - UMÝVAČKY S KRYTOM - FG00210, FG00211

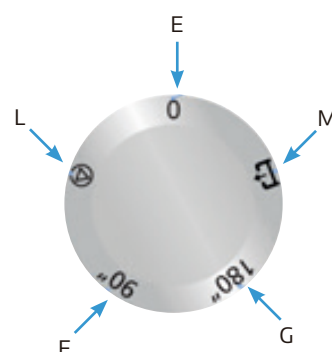


- A - ovládací gombík výberu funkcie
- B - kontrolka napájania
- C - kontrolka spustenia umývacieho cyklu
- D - kontrolka pripravenosti na prevádzku
- E - poloha 0, vypnutie zariadenia

FG00210



FG00211



- F - umývací cyklus 90 sekúnd
- G - umývací cyklus 180 sekúnd
- L - poloha zapnutia zariadenia
- M - funkcia vypustenia vody

5.1.2 Zapnutie umývačky riadu

Pred zapnutím zariadenia skontrolujte nasledujúce:

- Či je zapnuté elektrické napájanie.
- Či je otvorený ventil prívodu vody.
- Či je v prívodnej sieti voda.
- Či sú namontované príslušné filtre a úpravňa vody.
- Či je namontovaná prepádová rúra.

Na zapnutie zariadenia otočte prepínač z polohy 0 do polohy UMÝVACÍ CYKLUS (Obr. 2, Obr. 3, Obr. 4).

5.1.3 Naplnenie a ohrev vody

Po zapnutí zariadenie začne nasávať vodu. Najskôr sa naplní bojler a následne umývacia komora. Proces plnenia trvá niekoľko minút. Po naplnení umývacej komory sa bojler aj komora ohrievajú. Hoci je možné spustiť umývací proces, neodporúča sa to, kým voda vo vnútri umývačky nedosiahne požadovanú teplotu.

Keď zariadenie dosiahne optimálnu teplotu umývania, rozsvieti sa zelená LED dióda (D) & (T).

Odporúča sa výmena vody v umývačke každých 40 až 50 umývacích cyklov alebo dvakrát denne.



Dvere komory alebo kryt umývačky musia byť zatvorené, aby sa spustilo čerpanie vody. Z bezpečnostných dôvodov zariadenie nečerpá vodu, ak sú dvere alebo kryt otvorené.

Zakúpené zariadenie je vybavené bezpečnostnými termostatmi v bojleri a umývacej komore; vďaka tomu, v prípade poruchy niektorého z hlavných termostatov, bude vykurovanie automaticky odpojené.



Počas prvého ohrievania daného jedla môže bojler dosiahnuť vyššiu teplotu, než je uvedená vyššie, vzhľadom na tepelnú zotrvačnosť. Toto je normálne. Ak sa na výstupe trysky oplachovania počas ohrievania bojlera objaví para pod tlakom, je potrebné kontaktovať servis FORGAST.

5.1.4 Príprava riadu Pred umývaním riadu je potrebné:

- Odstrániť z riadu väčšie kusy odpadu pred jeho vložením do košov.
- Najskôr vložiť sklenený riad.
- Vložiť taniere do košov.
- Poháre uložiť hore dnom.
- Príbory umiestnite do košov na príbory rúčkami nadol. Je možné kombinovať rôzne druhy príborov.

5.1.5 Výber umývacieho cyklu

Pred začatím umývacieho cyklu vložte koše s riadom do umývačky.

Pre spustenie procesu je potrebné vybrať umývací cyklus. Každý cyklus zodpovedá dobe umývania, ktorú vyberte podľa požiadaviek používateľa. Následne zatvorte kryt alebo dvere komory, čím sa umývací cyklus automaticky spustí.



Dvere alebo kryt umývačky musia byť zatvorené na spustenie umývacieho cyklu. Z bezpečnostných dôvodov sa dodávka vody nespustí, kým sú dvere alebo kryt otvorené.

5.1.6 Zastavenie umývacieho cyklu a jeho ukončenie

Umývací cyklus možno zastaviť nasledovne:

- Vypnutie umývačky → spôsobí úplné zastavenie cyklu.
- Otvorenie krytu alebo dverí → po ich zatvorení sa cyklus obnoví.

Po ukončení umývacieho cyklu vyberte kôš a nechajte riad prirodzene vyschnúť. Vyberte riad z koša čistými rukami a postupujte opatrne, aby ste predišli popáleniu – riad je veľmi horúci.

5.1.7 Vypúšťanie vody z umývačky

V umývačkách sú inštalované dva typy vypúšťania vody: gravitačné vypúšťanie alebo vypúšťanie podporované čerpadlom na odvod vody (pozri tabuľku technických parametrov).

5.1.7.1 Gravitačné vypúšťanie vody

Vypúšťanie vody z umývačky spočíva v odstránení zátky a prirodzenom odtoku vody. Z bezpečnostných dôvodov sa táto metóda vypúšťania vody smie používať iba po vypnutí napájania umývačky.

5.1.7.2 Vypúšťanie vody pomocou čerpadla na odvod vody

Spustenie vody podporované čerpadlom na odvod vody je dostupné v niektorých modeloch zariadení. Odvodná rúra vody musí byť vždy namontovaná v sifóne, čím sa zabraňuje vzniku nepríjemných zápachov.

Postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Vyberte vypúšťaciu zátku zo zásuvky.
- Pomocou voliča funkcií zvolte funkciu vypúšťania vody (M).
- Následne zatvorte kryt alebo dvere komory – cyklus vypúšťania vody sa automaticky spustí.
- Po ukončení cyklu (približne 160 s) sa umývačka automaticky vypne.



Pri použití čerpadla na odvod vody musí byť hadica umiestnená vo výške maximálne 680 mm (umývačky na sklo a univerzálne) alebo 800 mm (umývačky s krytom).

5.1.8 Vypnutie umývačky

Na vypnutie zariadenia nastavte prepínač do polohy 0.

Umývačku nevypínajte počas umývacieho cyklu, pretože riad nebude správne umytý.

5.1.9 Čistenie umývačky na konci pracovného dňa

Na konci dňa je potrebné vyčistiť filtre, umývaciu komoru, umývacie ramená, oplachovacie ramená a ďalšie príslušenstvo. Tento postup je nevyhnutný na predĺženie životnosti zariadenia. Umývačka musí byť dôkladne vyčistená a dezinfikovaná, aby sa zabezpečila účinná hygiena a efektívne umývanie riadu.

5.2 Užitočné pokyny

Odporúčame preštudovať kapitolu s užitočnými radami, aby ste mohli svoju umývačku riadu používať čo najefektívnejšie.

5.2.1 Údržba

Umývačku riadu je vždy potrebné dôkladne čistiť, aby sa predĺžila jej životnosť.

- Na konci pracovného dňa je potrebné odstrániť všetok odpad z umývačky riadu.
- Na čistenie umývačky riadu nepoužívajte abrazívne, žieravé alebo kyslé prostriedky, rozpúšťadlá ani detergenty na báze chlóru alebo benzínu.
- Nepostrekovať zariadenie ani jeho bezprostredné okolie (steny, podlahy) pomocou vodnej hadice, parného vysávača alebo vysokotlakového čističa.
- Aby sa zabránilo nekontrolovanému vnikaniu vody do zariadenia, uistite sa, že sokel zariadenia nie je zaplavený.
Umývajte výhradne stolový riad, sklo a kuchynský riad určený výlučne na prípravu a podávanie potravín.
- Pravidelne kontrolujte, či sa dávkovače čistiacich prostriedkov otáčajú voľne.
- Dvakrát ročne by mala byť umývačka podrobená údržbe kvalifikovaným servisným technikom. Údržba zahŕňa:
 - Čistenie vodného filtra.
 - Odstraňovanie vodného kameňa z vykurovacích telies.
 - Kontrolu stavu tesnení.
 - Kontrolu stavu komponentov umývačky.
 - Nastavenie dávkovačov.
 - Dotiahnite elektrické pripojenia na koncoch.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, popredajný servis alebo autorizovaný servis, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Regeneračný cyklus vykonávajte minimálne raz denne na konci pracovnej doby (voliteľné).

5.2.2 Oplachovací prostriedok a detergent

Pri zmene oplachovacieho prostriedku alebo detergentu je potrebné zariadenie primerane nastaviť. Nastavenie musí vykonať kvalifikovaný personál. Používajte iba detergenty vhodné pre gastronómické umývačky. Nepoužívajte detergenty vytvárajúce penu. V žiadnom prípade nesmú byť používané detergenty určené na domáce použitie. Odporúča sa používať chémiu Forgast alebo ProfiChef.



Pri manipulácii s chemickými látkami je potrebné dodržiavať bezpečnostné pokyny. Počas práce s chemickými prostriedkami noste ochranný odev, rukavice a ochranné okuliare. Nemiešajte rôzne chemikálie.

5.2.3 Predpisy týkajúce sa hygieny

- Nedotýkajte sa čistého riadu špinavými alebo masťnými rukami.
- Na utieranie riadu do sucha používajte čisté, sterilizované utierky.
- Odporúčame počkať, kým umývačka dosiahne správnu teplotu umývania, pretože to zabezpečuje dôkladnejšiu dezinfekciu a umývanie.
- Vyprázdňujte umývaciu komoru z vody najmenej dvakrát denne alebo po 40 až 50 umývacích cykloch.

5.2.4 Optimálne výsledky

Na optimalizáciu prevádzky umývačky riadu výrobca odporúča:

- Umývať riad až po dosiahnutí stavu pripravenosti umývačky.
- Zabezpečiť správne nastavenie dávkovačov.
- Udržiavať umývačku v čistote.
- Zabezpečiť správnu teplotu vody a jej tvrdosť.

5.2.5 Dlhodobé vyradenie z prevádzky

Ak je zariadenie dlhší čas vyradené z prevádzky (dovolenka, dočasné zatvorenie a pod.), je potrebné:

- Úplne vyprázdnite umývačku od vody, vrátane bojlera.
- Zariadenie dôkladne vyčistiť.
- Nechať otvorený kryt alebo dvere umývačky.
- Zatvoriť vodný ventil.
- Vypnúť sieťové napájanie.
- Ak hrozí riziko mrazu, poraďte sa s technickým oddelením FORGAST ohľadom zabezpečenia zariadenia proti mrazu.

6. PORUCHY, ALARMY A PORUCHY

Postupy, ktoré je potrebné vykonať v prípade výskytu poruchy alebo chyby, sú popísané nižšie. Pravdepodobné príčiny a možné riešenia sú uvedené v nasledujúcej tabuľke. V prípade pochybností alebo nemožnosti vyriešiť problém je potrebné kontaktovať technickú podporu FORGAST.



Nedotýkajte sa elektrických častí. Dotyk častí pod napätím predstavuje riziko smrti.

PORUCHA	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Zariadenie sa nezapína.	Chýba elektrické napájanie.	Skontrolujte, či nebol aktivovaný magnetotermický istič obvodu.
	Poistky sú prehriate.	Kontaktujte technickú službu a zistite príčinu.
	Hlavný prepínač je zapnutý.	Prepínač vypnite.
Zariadenie neodoberá vodu.	Prívod vody je zatvorený.	Otvorte ventil prívodu vody.
	Trysky oplachovania sú zanesené.	Vyčistite trysky a skontrolujte, či v rozvetveniach nie sú usadeniny vodného kameňa.
	Filter elektromagnetického ventilu je zanesený.	Kontaktujte technickú službu a vyčistite filter.
	Porucha tlakového prepínača.	Kontaktujte technickú službu a vymeňte tlakový prepínač.
Nedostatočné umývanie.	Dávkovače umývacích prostriedkov sú upchaté.	Dôkladne vyčistite dávkovače.
	Nedostatok detergentu.	Kontaktujte technickú službu a vyčistite filter.
	Znečistené filtre.	Dôkladne vyčistite filtre.
	Vyskytuje sa pena.	Nevhodný detergent alebo nadmerné množstvo leštiaceho prostriedku. Kontaktujte servis, objednajte vhodný detergent alebo resetujte dávkovač leštiaceho prostriedku.
	Teplota umývacej komory je pod 50 °C / 122 °F.	Poškodený termostat alebo nesprávne nastavenie programu. Kontaktujte technický servis a odstráňte poruchu.
	Umývací cyklus je príliš krátky vzhľadom na stupeň znečistenia riadu.	Zvoľte dlhší umývací cyklus.
	Voda je príliš znečistená.	Vypustiť vodu z umývacej komory alebo ju naplniť čistou vodou.
Stolový a kuchynský riad nie je vysušený.	Chýba leštiaci prostriedok.	Doplniť nádržku leštiaceho prostriedku.
	Použitý nevhodný leštiaci prostriedok.	Kontaktovať technickú službu a nastaviť dávkovač.
	Riad bol ponechaný v umývačke príliš dlho.	Po ukončení práce umývačky vybrať kôš zo zariadenia a nechať ho vyschnúť vonku.
	Teplota oplachovania je pod 80 °C / 176 °F.	Kontaktovať technickú službu a vykonať analýzu problému.

PORUCHA	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Škrabance alebo škrvny na riade.	Príliš veľké množstvo leštiaceho prostriedku.	Kontaktovať technickú službu a nastaviť dávkovač.
	Voda obsahuje príliš veľa vápnika.	Skontrolujte tvrdosť vody a ak je to možné, okamžite spustíte regeneračný cyklus.
	Nedostatok soli v zásobníku na soľ.	Doplňte soľ, ak je to potrebné.
	Stopy soli v umývacej komore.	Pri plnení zásobníka soli dbajte, aby sa soľ nerozsykala v umývacej komore.
Umývačka sa počas prevádzky zastaví.	Pretiaženie elektrickej inštalácie.	Kontaktujte technickú službu a upravte elektrickú inštaláciu.
	Aktivácia bezpečnostného systému umývačky.	Resetujte bezpečnostný systém a ak sa opäť aktivuje, kontaktujte technickú službu.
	Otvorené dvere.	Kontaktujte technickú službu a odstráňte poruchu.
Umývačka sa zastaví a počas umývania nasáva vodu.	Zablokovaná rúrka prepínača tlaku.	Vyprázdnite umývaciu komoru a dôkladne ju vyčistite.
	Porucha tlakového prepínača.	Kontaktujte technickú službu a vykonajte výmenu.
	Nesprávne namontovaný prietokový ventil.	Namontujte prietokový ventil správne.
Umývačka nespúšťa umývací cyklus	Dvere nie sú správne zatvorené.	Zatvorte dvere; ak sa samovoľne otvárajú, kontaktujte technickú službu.
	Porucha mikropínača dverí.	Kontaktujte technickú službu a vykonajte výmenu.



UPOZORNENIE:

Ak sa objaví porucha neuvedená v tejto tabuľke, kontaktujte technickú službu.

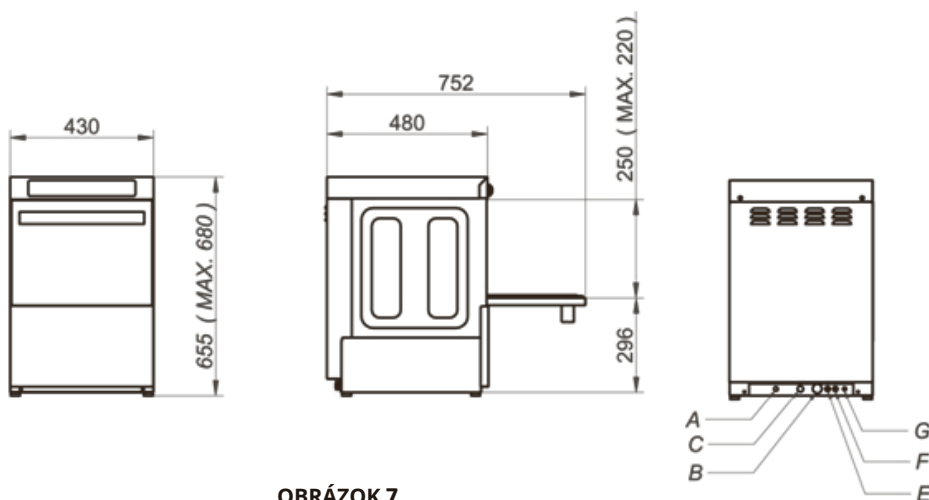
Výrobca si vyhradzuje právo meniť technickú špecifikáciu bez predchádzajúceho upozornenia.

7. ROZMERY A PRÍPOJKY

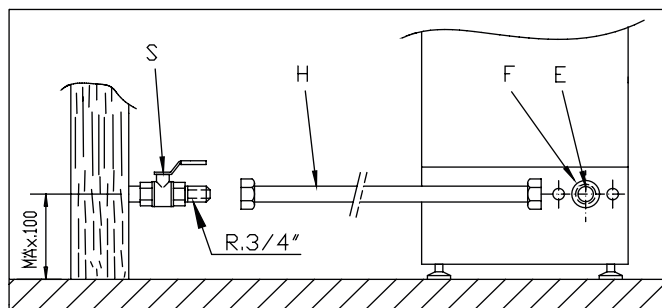
UMÝVAČKY NA SKLO - FG00235, FG00236

OBRÁZOK 5.

- A) Prívod vody
- B) Odtoková hadica
- C) Elektrický kábel
- D) Pripojenie vody
- E) Vstup detergentu
- F) Ekvipotenciálne
- R) Svorkovnica

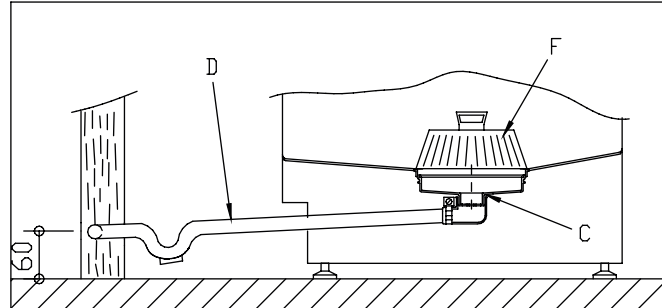


OBRÁZOK 6.



- S) Ventil pripojenia vody
- H) Prívodná hadica vody
- F) Pripojenie vody umývačky
- E) Hrubý filter

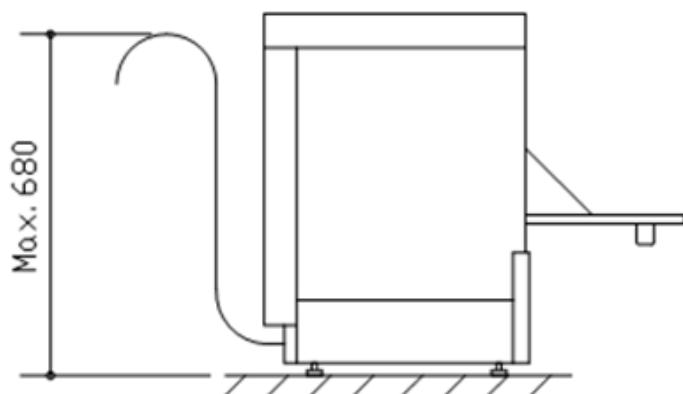
OBRÁZOK 7.



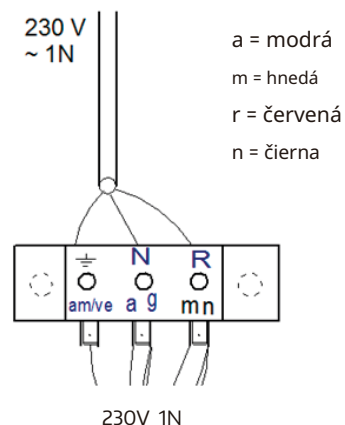
- D) Odtoková hadica
- F) Filter komory
- C) Zásuvka vypúšťacej zátky

OBR. 8.

Pripojenie odtoku vody pri použití zariadenia s čerpadlom na vyprázdenie komory.

**OBR. 9.**

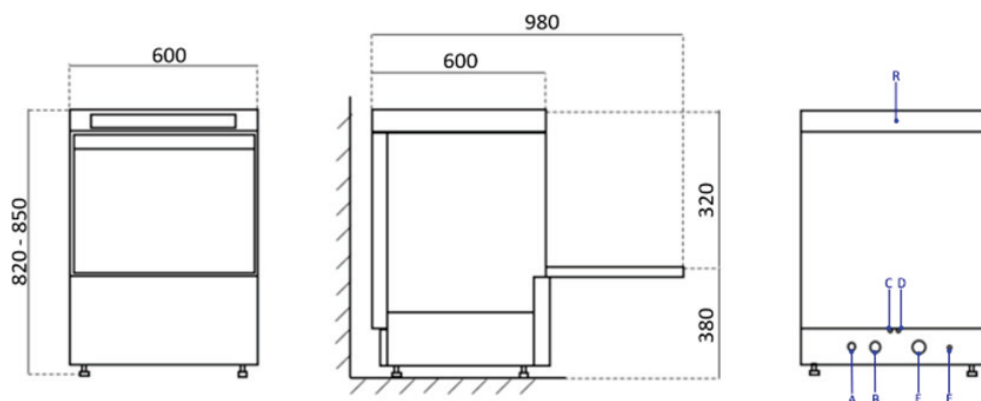
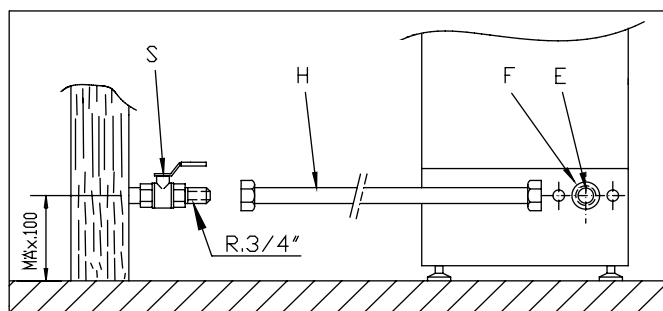
Elektrické pripojenie



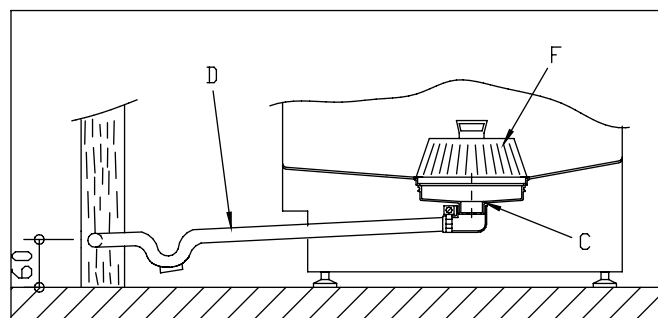
UNIVERZÁLNE UMÝVAČKY RIADU – FG00255, FG00256, FG00253, FG00254

OBR. 10.

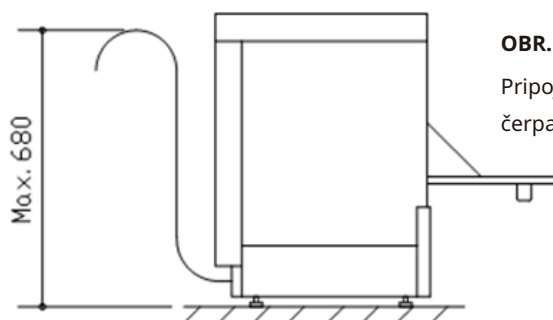
- A) Napájací kábel za-
bezpečený proti vytr-
hnutiu
- B) Pripojenie vody
- C) Vstup leštiaceho prostriedku
- D) Vstup detergentu
- E) Odtoková hadica
- F) Ekvipotenciálne pripojenie
- R) Horný kryt

**OBR. 11.**

- S) Ventil pripojenia vody
- H) Prívodná hadica vody
- F) Pripojenie vody umývačky
- E) Hrubý filter

OBR. 12.

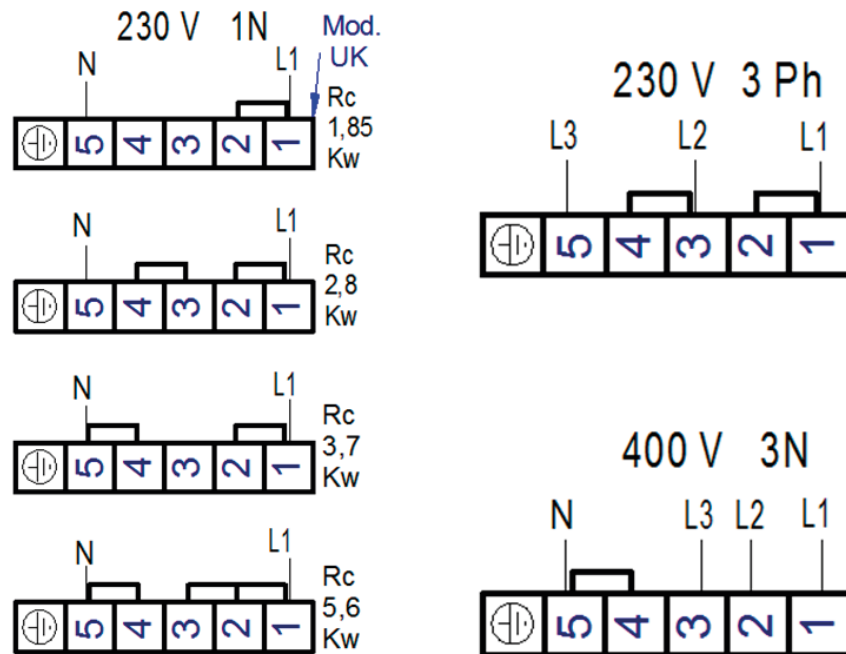
- D) Odtoková hadica
- F) Filter komory
- C) Zásuvka vypúšťacej zátky

**OBR. 13.**

Pripojenie odtoku vody pri použití zariadenia s čerpadlom na vyprázdenie komory.

OBR. 14.

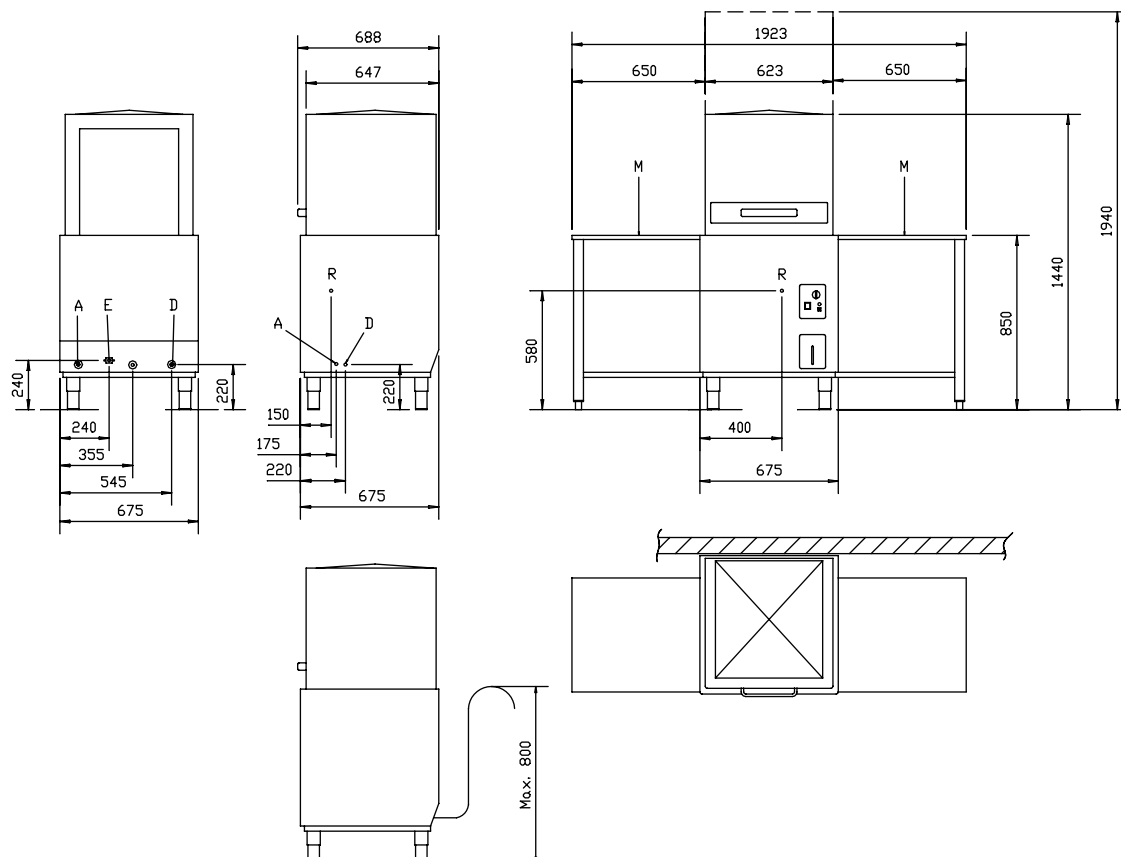
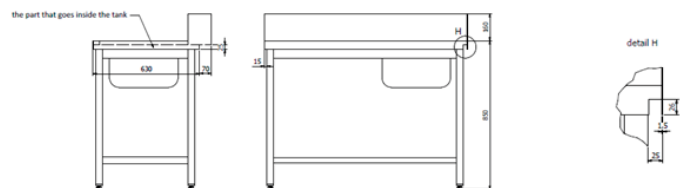
Elektrické pripojenie



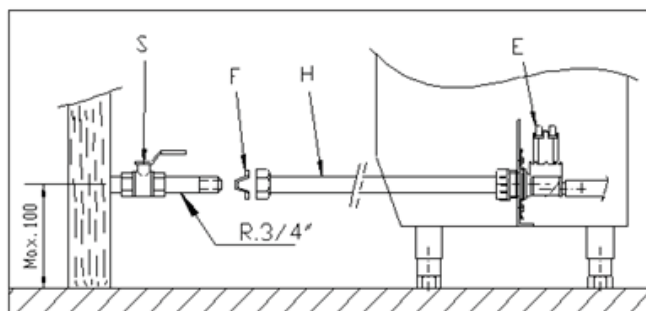
Krytové umývačky - FG00210, FG00211

OBR. 15.

- A) Pripojenie vody
D) Odtoková hadica
E) Napájací kábel zabezpečený proti vytrhnutiu
R) Pripojovacia skrinka

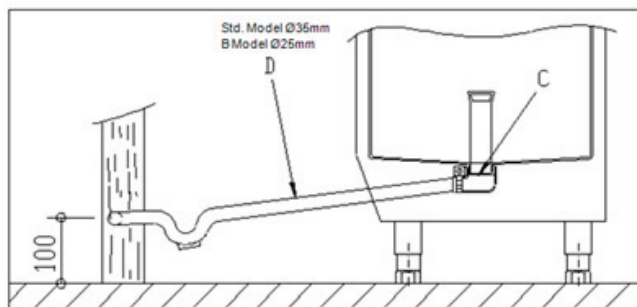


OBR. 16.



- S) Ventil pripojenia vody
- H) Prívodná hadica vody
- F) Hrubý filter
- E) Elektromagnetický ventil

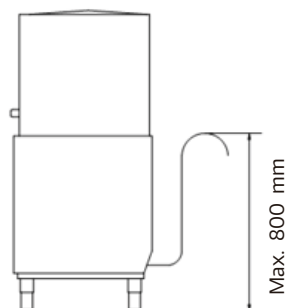
OBR. 17.



- D) Odtoková hadica
- C) Zásuvka vypúšťacej zátky

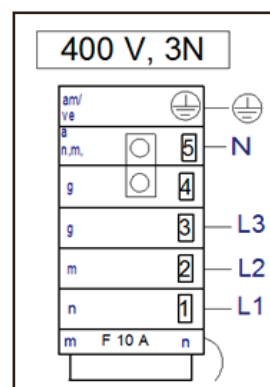
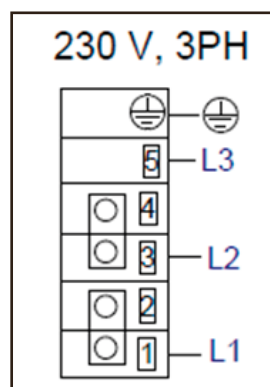
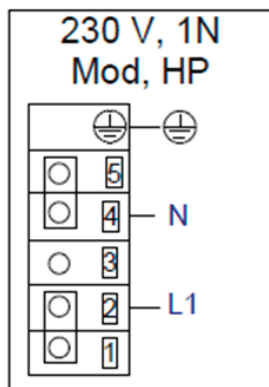
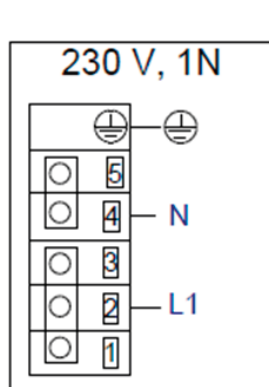
OBR. 18.

Pripojenie odtoku vody pri použití zariadenia s čerpadlom na vyprázdnenie komory.

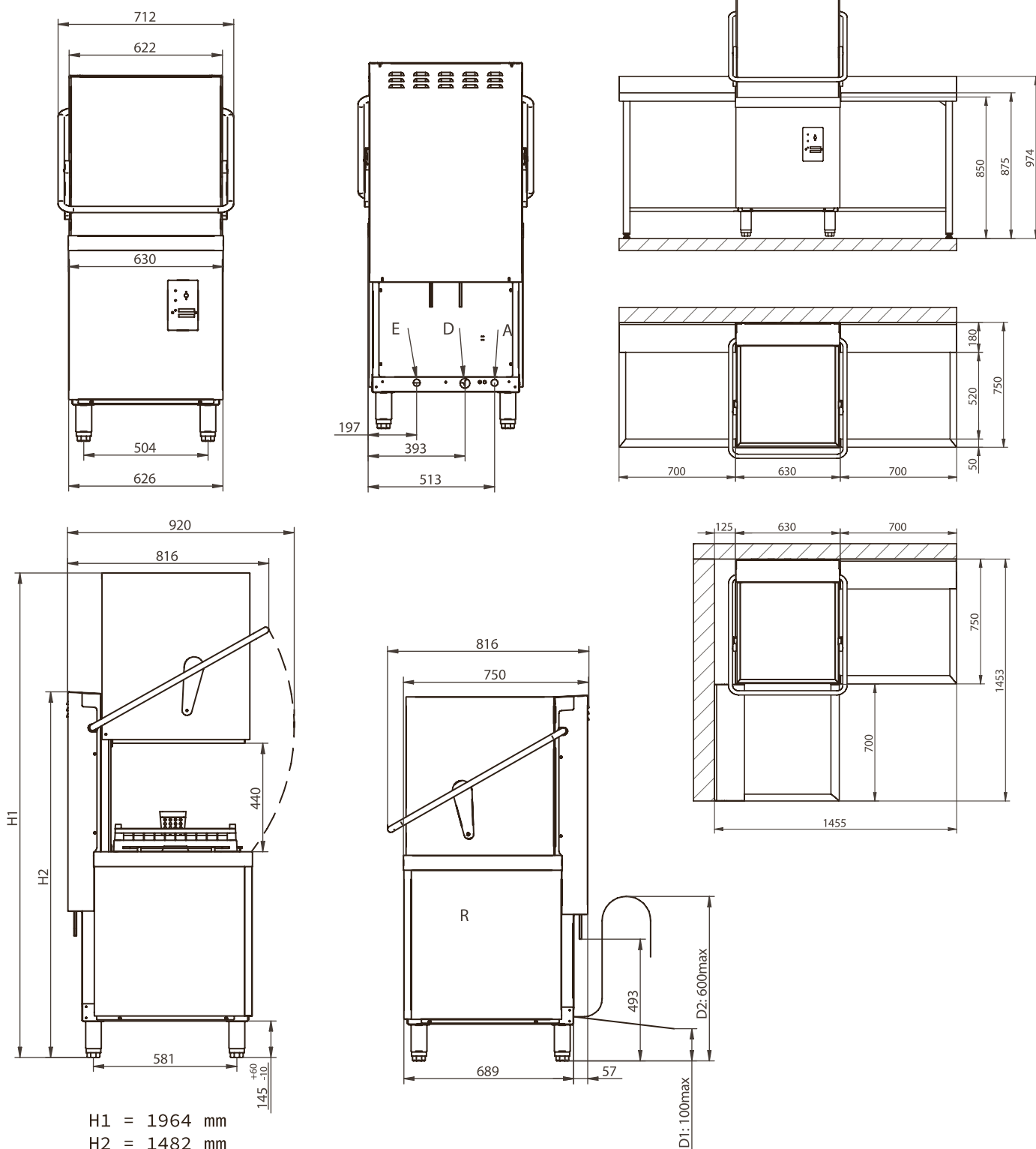


OBR. 19.

Elektrické pripojenie



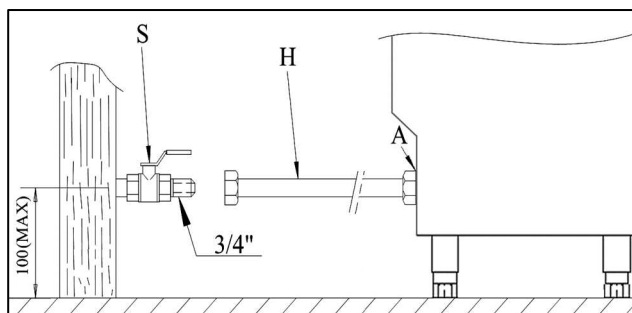
Krytové umývačky - FG00212, FG00213



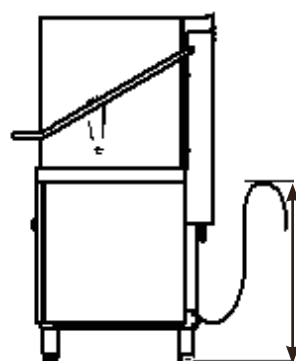
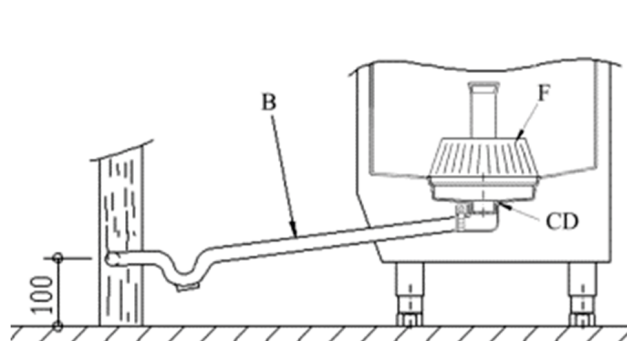
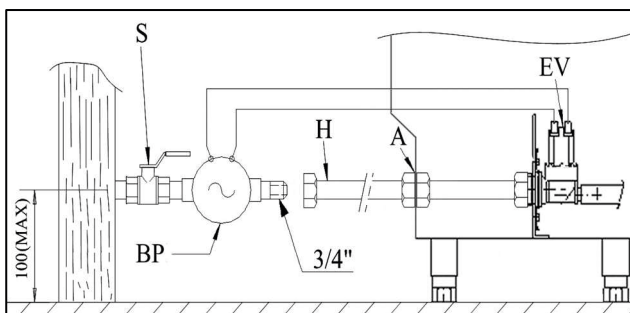
OBR. 20.

- A) Pripojenie vody
- D) Odtoková hadica
- E) Napájací kábel zabezpečený proti vytrhnutiu
- R) Pripojovacia skrinka

OBR. 20.



OBR. 21.

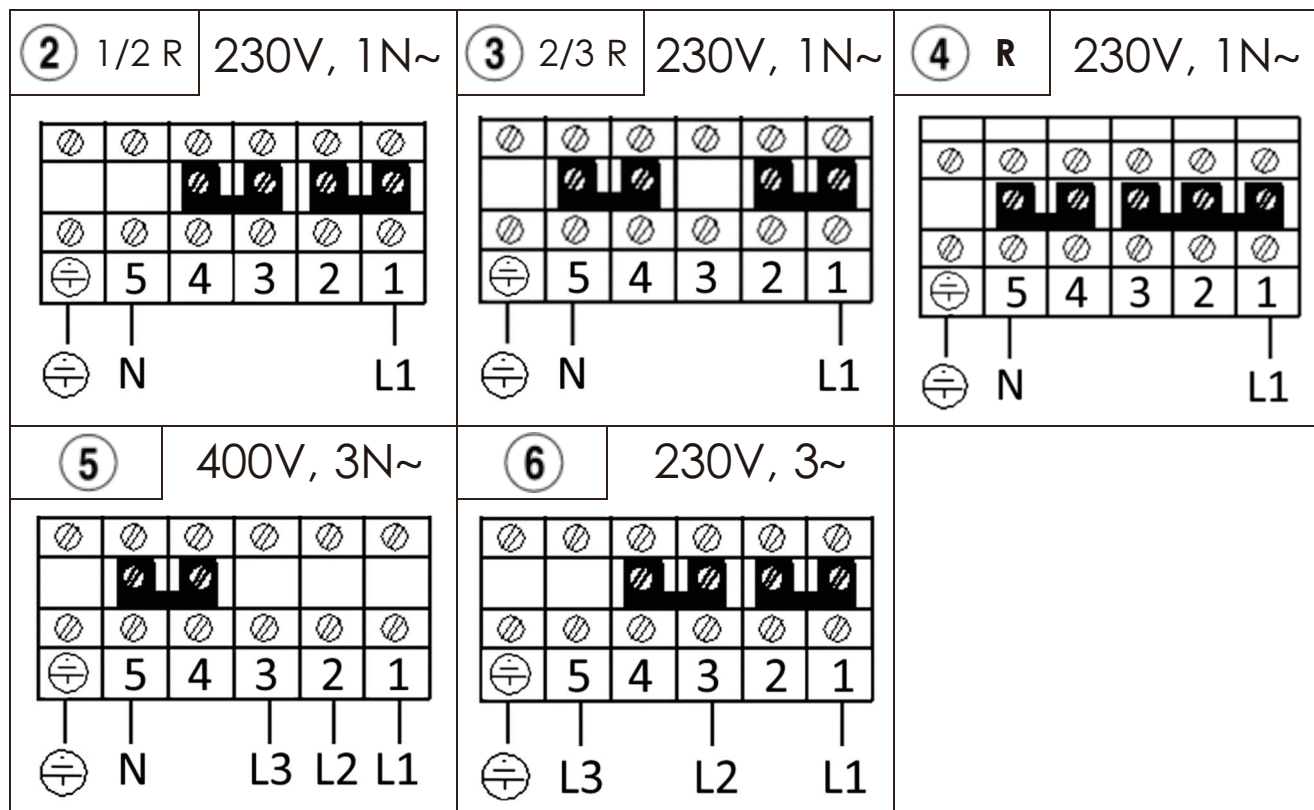


S) Ventil pripojenia vody
H) Prívodná hadica vody
A) Pripojenie vody umývačky
EV) Elektromagnetický ventil

F) Filter
CD) Zásuvka vypúšťacej zátky
BP) Čerpadlo zvyšujúce tlak
B) Odtoková hadica

OBR. 22.

Elektrické pripojenie



8. ODPADOVÉ HOSPODÁRSTVO A LIKVIDÁCIA

Na konci životnosti výrobku nesmie byť zariadenie vyhodené na miestach, ktoré by mohli ohroziť životné prostredie.

Je povolené dočasné skladovanie nebezpečného odpadu za účelom jeho následnej likvidácie. Je potrebné dodržiavať predpisy o ochrane životného prostredia platné v krajine používania zariadenia.

Zariadenie je nevyhnutné odovzdať špecializovaným spoločnostiam na zber, demontáž a likvidáciu.

Zariadenie je potrebné demontovať, rozdeľujúc jeho komponenty a zaraďujúc ich do skupín podľa chemického zloženia, pričom treba mať na pamäti, že niektoré z nich je možné recyklovať a opätovne využiť podobne ako komunálny odpad. Pred likvidáciou je potrebné zariadenie znepoužiteľniť odpojením napájacieho kábla.

Materiál vzniknutý likvidáciou, ak nebude opätovne použitý, je potrebné odovzdať do zberného miesta alebo na skládku odpadu v súlade s platnými predpismi.

Akýkoľvek symbol WEEE na produkte znamená, že ho nemožno považovať za odpad z domácnosti. Je potrebné ho zlikvidovať správnym spôsobom, aby sa predišlo akýmkoľvek negatívnym dopadom na životné prostredie a zdravie ľudí.

Pre viac informácií o recyklácii tohto produktu sa odporúča obrátiť na výrobcu, servis alebo miestnu jednotku zodpovednú za likvidáciu odpadu.

Demontáž zariadenia musí vykonávať kvalifikovaný personál.

Ak je plánovaná neskoršia montáž zariadenia, všetky práce je potrebné vykonávať s maximálnou starostlivosťou, aby nedošlo k poškodeniu jeho komponentov.

Výrobca nezodpovedá za žiadne poruchy alebo nepríjemnosti spôsobené neoprávneným personálom obsluhujúcim zariadenie.



LIKVIDÁCIA

Obal a materiál, z ktorého je vyrobený, sú 100 % recyklovateľné a označené príslušným symbolom.



Pri likvidácii je potrebné dodržiavať platné miestne predpisy. Časti obalu (plastové vrecia, kúsky polystyrénu a pod.) je potrebné uchovávať mimo dosahu detí, pretože predstavujú potenciálne nebezpečenstvo.

Zariadenie bolo vyrobené z materiálov vhodných na recykláciu. Toto zariadenie je označené ako súladné s Európskou smernicou o použití elektrického a elektronického zariadení. Zabezpečením správnej likvidácie tohto zariadenia môžete prispieť k predchádzaniu potenciálnym negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a zdravie ľudí.



Symbol na zariadení alebo v priloženej dokumentácii označuje, že zariadenie nesmie byť likvidované ako bežný domový odpad. Zariadenie je potrebné odovzdať do špecializovaného zberného miesta zaoberajúceho sa likvidáciou a recykláciou elektrických a elektronických zariadení. Pri likvidácii zariadenia je potrebné zabezpečiť, aby zariadenie nebolo použiteľné (bolo nemožné jeho spustenie), odstrihnutím napájacieho kábla a odstránením dverí, políc a ďalších prvkov, ktoré môžu predstavovať nebezpečenstvo.

Nesmie dôjsť k situácii, v ktorej by bolo možné šplhať po zariadení alebo sa v ňom zachytiť. Zariadenie je potrebné zlikvidovať v súlade s miestnymi predpismi o likvidácii odpadu, odovzdaním do špeciálneho zberného miesta. Zariadenie nezanechávajte bez dozoru, pretože môže predstavovať nebezpečenstvo pre deti.

PREHLÁSENIE O ZHODE

Zariadenie bolo vyrobené v súlade s bezpečnostnými požiadavkami stanovenými v európskych smerniciach a príslušnými normami. Po dosiahnutí tejto zhody výrobca prehlasuje, že jeho produkty sú v súlade s platnou európskou legislatívou a preto sú označené príslušným označením CE, ktoré umožňuje ich predaj v európskych krajinách.

Vyhlásenie o zhode na požiadanie používateľa je k dispozícii v elektronickej alebo tlačenej forme v sídle výrobcu.

Forgast - ul. Owsiana 58A, 40-780 Katowice, Polska

